



CHAPITRE 75

Loi concernant la ville de Victoriaville

[Sanctionnée le 8 décembre 1970]

CHAPTER 75

An Act respecting the town of Victoriaville

[Assented to 8th December 1970]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Victoriaville a, par sa pétition, représenté:

Que Alexandre Boucher a été à son emploi comme chef de police durant 27 ans et qu'il y a lieu d'accorder une pension à sa veuve, durant viduité, à compter du 1^{er} janvier 1970;

Que Odilon Hamel a été à son emploi comme surintendant durant 25 ans et qu'il y a lieu d'accorder une pension à sa veuve, durant viduité, à compter du 1^{er} janvier 1970;

Qu'elle a adopté un règlement numéro 250 n.s. établissant un fonds de pension pour ses employés, mais que les veuves de ces deux employés ne peuvent en bénéficier et qu'elle voudrait avoir le pouvoir de voter une pension à ces deux veuves à même son budget annuel;

Qu'elle a acquis le 21 mars 1957 un immeuble pour fins industrielles, au prix de \$52,500, par acte passé devant le notaire Jean-Marie Feeney sous le numéro 5273 de ses minutes et enregistré au bureau de la division d'enregistrement d'Arthabaska sous le numéro 119402, cette acquisition étant autorisée par le règlement numéro 22 n.s., adopté le 4 février 1957 en vertu du chapitre 84 des lois de 1950/1951;

Que cet immeuble vieux, désuet et mal situé peut difficilement être vendu ou louer pour fins industrielles aux conditions fixées à l'article 4 de la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175);

WHEREAS the town of Victoriaville has by its petition represented:

That Alexandre Boucher was employed by it as police chief for 27 years, and it is expedient to grant a pension to his widow, during widowhood, from the 1st of January 1970;

That Odilon Hamel was employed by it as superintendent for 25 years and it is expedient to grant a pension to his widow, during widowhood, from the 1st of January 1970;

That it passed By-law number 250 n.s. creating a pension fund for its employees, but the widows of such two employees cannot benefit thereby, and the petitioner wishes to have the power to vote a pension to such two widows out of its annual budget;

That on the 21st of March 1957, by a deed made before Jean-Marie Feeney, notary, under number 5273 of his minutes and registered at the office of the registration division of Arthabaska under number 119402, it acquired an immovable for industrial purposes for a price of \$52,500, such acquisition having been authorized by By-law number 22 n.s., passed on the 4th of February 1957 under chapter 84 of the statutes of 1950/1951;

That such immovable is old, obsolete and poorly situated, and difficult to sell or lease for industrial purposes under the conditions laid down in section 4 of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175);

Qu'il serait dans l'intérêt de la pétitionnaire que cet immeuble puisse désormais être détenu ou cédé à toute fin quelconque;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu de faire droit à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Pension
autorisée.

1. La ville de Victoriaville peut, par résolution, accorder à la veuve de Alexandre Boucher, durant viduité, une pension mensuelle de \$95 payable à même les fonds généraux de la municipalité et ce, à compter du 1^{er} janvier 1970.

Idem.

2. La ville de Victoriaville peut, par résolution, accorder à la veuve de Odilon Hamel, durant viduité, une pension mensuelle de \$75 payable à même les fonds généraux de la municipalité et ce, à compter du 1^{er} janvier 1970.

Autorisa-
tion de
détenir,
etc., un
immeuble.

3. L'immeuble acquis au prix de \$52,500 par la ville de Victoriaville par acte passé le 21 mars 1957, devant le notaire Jean-Marie Feeney, sous le numéro 5273 de ses minutes, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement d'Arthabaska sous le numéro 119402, est soustrait à l'application des dispositions de Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175) nonobstant toutes dispositions inconciliables de cet acte de vente et du règlement numéro 22 n.s., et la ville de Victoriaville est autorisée à détenir ledit immeuble et, par résolution, à l'utiliser ou à le céder, aux conditions qu'elle détermine, en tout ou en partie, à toute fin quelconque.

Autorisa-
tions.

4. L'utilisation ou la cession visées à l'article 3 requièrent l'autorisation du ministre des affaires municipales et du ministre de l'industrie et du commerce.

Emploi de
l'argent.

5. L'argent provenant de toute cession ou utilisation visées à l'article 3 doit être employé à l'extinction des obligations contractées par la ville de Victoriaville

That it would be in the petitioner's interest if such immovable could hereafter be held or ceded for any purpose;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

Pension
author-
ized.

1. The town of Victoriaville may, by resolution, grant to the widow of Alexandre Boucher, during widowhood, a monthly pension of \$95 payable out of the general funds of the municipality, from the 1st of January 1970.

Idem.

2. The town of Victoriaville may, by resolution, grant to the widow of Odilon Hamel, during widowhood, a monthly pension of \$75 payable out of the general funds of the municipality, from the 1st of January 1970.

Right to
hold, etc.,
immove-
able.

3. The immovable acquired by the town of Victoriaville for the price of \$52,500 by a deed made on the 21st of March 1957 before Jean-Marie Feeney, notary, under number 5273 of his minutes and registered at the office of the registration division of Arthabaska under number 119402, is withdrawn from the application of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175) notwithstanding any inconsistent provisions of such deed of sale and of By-law number 22 n.s., and the town of Victoriaville may hold the said immovable and by resolution use or transfer it upon such conditions as it determines, in whole or in part, for any purpose.

Author-
ization.

4. The use or transfer contemplated in section 3 shall require the authorization of the Minister of Municipal Affairs and of the Minister of Industry and Commerce.

Use of
money.

5. The money derived from any cession or use contemplated in section 3 must be used to extinguish the obligations contracted by the town of Victoriaville

en vertu de son règlement numéro 22 n.s. Tout surplus doit être déposé dans un fonds spécial dont l'utilisation est soumise à l'approbation préalable du ministre des affaires municipales.

under its By-law number 22 n.s. Any surplus must be deposited in a special fund the use of which shall be subject to the previous approval of the Minister of Municipal Affairs.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.